

More info at www.lika.biz

Warning: encoders having ordering code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung /Sxxx enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de ordre terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical info).

EN Mounting instructions

- x58: Fasten the anti-rotation pin 1 to the rear of the motor (secure it using a locknut);
- x60: fix the tempered pin 6 to the rear of the motor;
- mount the encoder on the motor shaft using the reducing sleeve 8 (if supplied). Avoid forcing the encoder shaft;
- x58: insert the anti-rotation pin 1 into the slot on the flange of the encoder; this secures it in place by grub screw 2, preset at Lika;
- x59: fasten the fixing plate 4 to the rear of the motor using two M4 cylindrical head screws 5;
- x60: make sure the anti-rotation pin 6 is inserted properly into the fixing plate 7;
- fix the collar 3 to the encoder shaft.

IT Istruzioni di montaggio

- x58: Fissare il pin antirotazione 1 sul retro del motore (fissaggio con controdado);
- x60: fissare la spina temprata 6 sul retro del motore;
- inserire l'encoder sull'albero del motore utilizzando la boccola di riduzione 8 (se fornita). Evitare sforzi sull'albero encoder;
- x58: inserire il pin antirotazione 1 nella fresatura della flangia encoder; esso rimane così in posizione grazie al grano 2 prefissato da Lika;
- x59: fissare la molla di fissaggio 4 sul retro del motore utilizzando due viti M4 a testa cilindrica 5;
- x60: assicurarsi che il pin antirotazione 6 sia inserito nella molla di fissaggio 7;
- fissare il collare 3 dell'albero encoder.

DE Montagehinweise

- x58: Antirotationspin 1 auf der Rückseite des Motors anschrauben und mit einer Gegenmutter sichern;
- x60: gehärtete Stift 6 auf der Rückseite des Motors anschrauben;
- Geber und Reduzierhülse 8 (wenn erforderlich) auf die Motorwelle montieren. Belastungen der Geberwelle vermeiden;
- x58: Antirotationspin 1 im Geberflansch einstecken. Der Antirotationspin 1 ist durch den Gewindestift 2 gesichert;
- x59: Befestigungsfeder 4 auf der Rückseite des Motors mit Verwendung zweier M4 Zylinderschrauben 5 befestigen;
- x60: der gehärtete Stift 6 für die Verdrehsicherung muß korrekt in die Verdrehschütze 7 eingreifen;
- Klemmung 3 festschrauben.

ES Instrucciones de montaje

- x58: Fijar el pin anti giro 1 en la parte posterior del motor (fijación mediante contratuercia);
- x60: fijar el pasador templado 6 detrás del motor;
- montar el encoder y el manguito reductor 8 (si se suministra) en el eje del motor sin forzar el eje del encoder;
- x58: insertar el pin anti giro 1 en el fresado de la brida del encoder; de esta manera el pin 1 es mantenido en su posición mediante el tornillo 2 prefijado por Lika;
- x59: fijar la placa de fijación 4 en la parte posterior del motor mediante los dos tornillos 5 de cabeza cilíndrica tipo M4;
- x60: asegurarse de que el pin anti giro 6 queda insertado en la placa de fijación 7;
- fijar el collar 3 de el eje encoder.

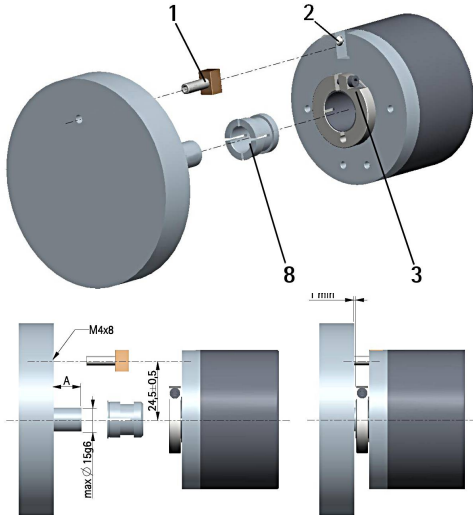
FR Instructions de montage

- x58: Fixer le pivot antirotation 1 à la partie postérieure du moteur (le bloquer avec un contre-écrou);
- x60: fixer la goupille durcie 6 à la partie postérieure du moteur;
- monter le codeur et la douille de réduction 8 (si fournie) sur l'arbre moteur sans forcer l'arbre codeur;
- x58: introduire le pivot antirotation 1 à l'intérieur de la fraisage dans la bride du codeur; de cette façon le pivot 1 est maintenu en position par le boulon sans tête 2 préfixé par Lika;
- x59: fixer la plaquette de fixation 4 à la partie postérieure du moteur en utilisant deux vis type M4 à tête cylindrique 5;
- x60: s'assurer que le pivot antirotation 6 soit inséré sur la plaquette de fixation 7;
- fixer le collier 3 de l'arbre codeur.

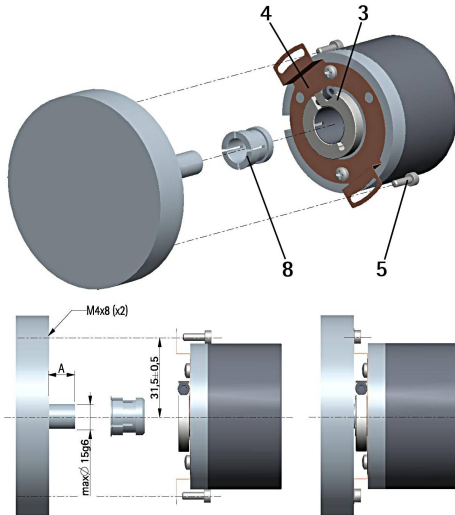


MOTOR SHAFT	A [min] max	
	min	max
C58, MC58 C59, MC59 C60, MC60	8	-
CK58 CK59 CK60	8	18

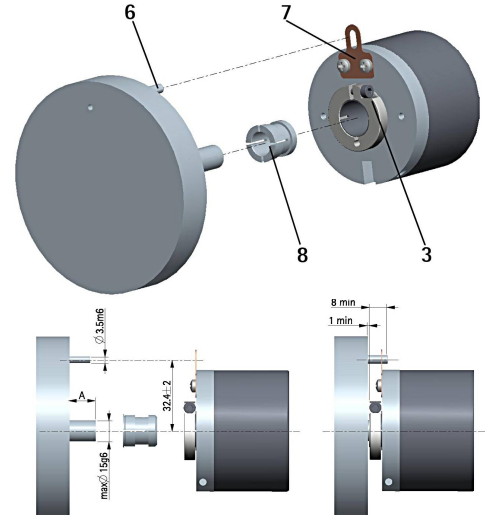
C58 - CK58 - MC58



C59 - CK59 - MC59



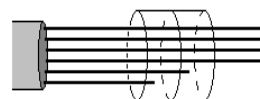
C60 - CK60 - MC60



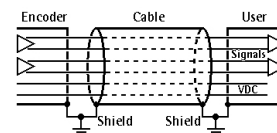
Electrical connections									
Signals	A	/A	B	/B	0	/0	+VDC	OVDC	Shield
A, B, 0 outputs (5-wire I5 type cable)	Brown Marrone Braun Marrón Marron	-	Blue Blu Blau Azul Bleu	-	White Bianco Weiß Blanco Blanc	-	Red Rosso Rot Rojo Rouge	Black Nero Schwarz Negro Noir	Shield Schermo Schirm Malla Blindage
MIL 7-pin	A	-	C	-	E	-	G	F	Case
EDE 9-pin	1	2	3	4	5	6	8	9	Case
M12 8-pin	3	4	5	6	7	8	2	1	Case
M23 12-pin	1	2	3	4	5	6	7	8	Case
MIL 10-pin	A	B	C	D	E	F	J	I	Case
ABO, /ABO outputs (8-wire I8 type cable)	Yellow Giallo Gelb Azul Amarillo Jaune	Blue Blu Blau Azul Bleu	Green Verde Grün Verde	Orange Arancione Orange Anaranjado Orange	White Bianco Weiß Blanco Blanc	Grey Grigio Grau Gris Gris	Red Rosso Rot Rojo Rouge	Black Nero Schwarz Negro Noir	Shield Schermo Schirm Malla Blindage

Installation has to be carried out with power supply disconnected.
 L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione.
 Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.
 La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión.
 Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.

Connector type
 male frontal side
 maschio lato contatti
 Aufsicht Stiftseite
 macho lado contactos
 mâle côté contacts



Wires not used must be cut at different lengths and insulated singularly



MIL 7-pin	EDE 9-pin
M12 8-pin	M23 12-pin
MIL 10-pin	



